

V Bruseli 6. októbra 2025
(OR. en)

13451/25

**Medziinštitucionálny spis:
2023/0232 (COD)**

ENV 929
CLIMA 388
AGRI 457
FORETS 80
RECH 418
TRANS 426
CODEC 1413

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	30. septembra 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 596 final
Predmet:	OZNÁMENIE KOMISIE EURÓPSKEMU PARLAMENTU podľa článku 294 ods. 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie o pozícii Rady k prijatiu smernice o monitorovaní a odolnosti pôdy (smernica o monitorovaní pôdy)

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 596 final.

Príloha: COM(2025) 596 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 30. 9. 2025
COM(2025) 596 final

2023/0232 (COD)

OZNÁMENIE KOMISIE EURÓPSKEMU PARLAMENTU

podľa článku 294 ods. 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie

o

**pozícii Rady k prijatiu smernice o monitorovaní a odolnosti pôdy (smernica
o monitorovaní pôdy)**

OZNÁMENIE KOMISIE EURÓPSKEMU PARLAMENTU**podľa článku 294 ods. 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie****o****pozícii Rady k prijatiu smernice o monitorovaní a odolnosti pôdy (smernica o monitorovaní pôdy)****1. CHRONOLÓGIA**

Dátum predloženia návrhu Európskemu parlamentu a Rade [dokument COM(2023) 416 final – 2023/0232 COD]	5. júla 2023.
Dátum stanoviska Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru:	25. októbra 2023.
Dátum pozície Európskeho parlamentu v prvom čítaní:	10. apríla 2024.
Dátum predloženia zmeneného návrhu:	Neuplatňuje sa.
Dátum prijatia pozície Rady:	29. septembra 2025.

2. CIEĽ NÁVRHU KOMISIE

Cieľom návrhu je zaviesť pevný a koherentný rámec monitorovania pôdy pre všetky pôdy v celej EÚ a neustále zlepšovať zdravie pôdy v Únii s cieľom dosiahnuť do roku 2050 zdravé pôdy a udržať ich v zdravom stave, aby mohli poskytovať rozmanité ekosystémové služby v rozsahu, ktorý bude dostatočný na uspokojenie environmentálnych, spoločenských a hospodárskych potrieb, aby pomohli predchádzať vplyvom zmeny klímy a straty biodiverzity a zmierňovať ich, zvyšovať odolnosť voči prírodným katastrofám a odolnosť v záujme potravinovej bezpečnosti a aby sa kontaminácia pôdy znížila na úroveň, ktorá sa už nebude považovať za škodlivú pre ľudské zdravie alebo životné prostredie.

3. PRIPOMIENKY K POZÍCII RADY

V pozícii Rady prijatej v prvom čítaní sa plne odráža politická dohoda, ktorú Európsky parlament a Rada dosiahli 10. apríla 2025. Komisia podporuje túto dohodu, ktorej hlavné body sú uvedené nižšie.

- Monitorovanie zdravia pôdy: spoluzákonnodarcovia sa dohodli, že nadviažu na návrh Komisie zavedením spoločných analytických metodík a metodík odberu vzoriek, spoločného zoznamu deskriptorov zdravia pôdy a kritérií pre zdravé pôdy. Dohodli sa, že nad rámec návrhu Komisie budú vyžadovať monitorovanie ďalších pôdných kontaminantov (PFAS, pesticídov a ich metabolitov) a náročnejšieho spoločného deskriptora biodiverzity pôdy. Členské štáty môžu obmedziť počet miest, v ktorých sa tieto kontaminanty a deskriptor pôdnej biodiverzity monitorujú. Týmto kompromisom sa zvyšuje hodnota monitorovania pôdy a zároveň sa zachováva nákladová efektívnosť, pričom zaťaženie sa udržiava na nízkej úrovni.

- Posúdenie zdravia pôdy: spoluzákonodarcovia sa dohodli, že stanovia nezáväznú udržateľnú cieľovú hodnotu odrážajúcu dlhodobý žiaduci cieľ smernice, ktorým je zdravá pôda do roku 2050, a operatívne spúšťacie hodnoty na určenie toho, kedy je potrebná podpora zo strany členských štátov, ktoré stanovia členské štáty. Tento kompromis zachováva jemnú rovnováhu medzi dlhodobým cieľom zdravej pôdy a potrebou uprednostniť krátkodobé a strednodobé opatrenia na zlepšenie zdravia pôdy.
- Odolnosť pôdy: spoluzákonodarcovia sa dohodli na odklone od koncepcie udržateľného obhospodarovania pôdy k podpore zdravia a odolnosti pôdy. Dohodli sa na odstránení ustanovení, z ktorých môžu vyplývať povinnosti, ktoré by členské štáty mohli preniesť na pôdohospodárov, a na vypustení prílohy, v ktorej sa uvádzajú zásady udržateľného obhospodarovania pôdy. Zachovala sa väzba medzi posúdením zdravia pôdy a podporou odolnosti pôdy na základe operatívnych spúšťacích hodnôt. Týmto kompromisom sa zachovávajú požiadavky, ktoré umožňujú začať prechod na zdravé pôdy a zvýšiť celkovú odolnosť pôdy.
- Zásady zmierňovania vplyvov záberu pôdy: spoluzákonodarcovia sa dohodli, že presunú pozornosť zo všetkých foriem záberu pôdy len na najviditeľnejšie a najvplyvnejšie druhy záberu pôdy, stratu priepustnosti pôdy a odstraňovanie pôdy, ktoré sú zároveň najjednoduchšie monitorovateľné, a to aj na diaľku. Spoluzákonodarcovia ďalej objasnili, že tieto ustanovenia sú založené na úsilí, neovplyvnia vnútroštátne právomoci v oblasti priestorového plánovania, nevyžadujú si nové postupy vydávania povolení a nemali by brániť povoľovaniu nových činností. Tieto ustanovenia objasňujú mieru flexibility, ktorú majú členské štáty pri vykonávaní týchto zásad zmierňovania.
- Časový rámec na vykonanie smernice: spoluzákonodarcovia sa dohodli na predĺžení lehôt pre viaceré povinnosti. Tieto predĺženia poskytujú dostatočný čas na implementáciu povinností vyplývajúcich zo smernice a zmierňujú intenzitu administratívneho a finančného zaťaženia vďaka prístupu založenému na postupnom vykonávaní.
- Podpora zo strany Komisie: spoluzákonodarcovia požiadali Komisiu, aby členským štátom poskytovala podporu, pomoc a prispievala k budovaniu kapacít. Konkrétne požiadali Komisiu, aby vo veľmi krátkych lehotách poskytla podporu členským štátom pri transpozícii a vykonávaní mnohých ustanovení smernice tým, že poskytne nezáväznú dokumentáciu a vedecké nástroje. Podpora zo strany Komisie pomôže pri vykonávaní smernice. Komisia však zdôrazňuje, že tento prístup si vyžaduje značné ľudské a finančné zdroje.

4. ZÁVER

Komisia podporuje výsledky medziinštitucionálnych rokovaní, a preto môže súhlasiť s pozíciou Rady v prvom čítaní.